

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Словацкой Республики, именуемые в дальнейшем Стороны,

намереваясь развивать дружественные связи и сотрудничество между Российской Федерацией и Словацкой Республикой в сфере образования и науки;

руководствуясь желанием обеспечить взаимное признание образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Словацкой Республике;

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области культуры, образования и науки, подписанное в г. Братислава 13 февраля 1995 г.;

в соответствии с положениями Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, заключенной в г. Лиссабоне 11 апреля 1997 г. (далее – Лиссабонская конвенция);

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях реализации настоящего Соглашения используются следующие понятия:

1) С учетом положений Статьи 1 Лиссабонской конвенции «квалификация» имеет значение:

а) «квалификация высшего образования» - диплом или документ, подтверждающий получение образования или присуждение степени,

выданный уполномоченной организацией и удостоверяющий успешное завершение образовательной программы высшего образования;

б) «квалификация, дающая доступ к высшему образованию» - диплом или документ, подтверждающий получение образования и удостоверяющий успешное завершение образовательной программы, выданный уполномоченной организацией, и дающий его обладателю право на рассмотрение его кандидатуры с целью приема в высшее учебное заведение.

2) «регулируемые профессии» - профессии, специальности и (или) направления подготовки, по которым допуск к профессиональной деятельности предусматривает в соответствии с требованиями законодательства государств Сторон получение официального подтверждения профессиональной квалификации или аккредитации специалиста;

3) «признанные образовательные и научные организации» - образовательные организации всех типов/уровней, принадлежащие национальной системе образования Российской Федерации и Словацкой Республики, научные организации и иные юридические лица, осуществляющие образовательную деятельность по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам, а также ведущие научно-исследовательскую деятельность и (или) имеющие право присуждать ученые степени в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 2

1. Настоящее Соглашение направлено на облегчение взаимного признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Словацкой Республике, в целях обеспечения доступа их обладателей к продолжению обучения и осуществлению

профессиональной деятельности, за исключением доступа к регулируемым профессиям в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

2. В рамках двусторонних консультаций Стороны рассмотрят возможность заключения отдельного соглашения, направленного на упрощение доступа к определенным регулируемым профессиям.

Статья 3

1. Настоящее Соглашение применяется к образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным в признанных образовательных и научных организациях Российской Федерации и Словацкой Республики и (или) присужденным в установленном законодательством каждого из государств Сторон порядке.

2. Настоящее Соглашение также применяется к предусмотренным настоящим Соглашением образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным в признанных образовательных и научных организациях Российской Федерации и Словацкой Республики и (или) присужденным в установленном законодательством каждого из государств Сторон порядке, до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 4

1. Среднее общее образование, подтвержденное аттестатом о среднем общем образовании, или среднее профессиональное образование, подтвержденное дипломом о среднем профессиональном образовании, полученное в Российской Федерации, а также полное среднее общее образование или полное среднее профессиональное образование, подтвержденное аттестатом зрелости (Vysvedčenie o maturitnej skúške), полученное в Словацкой Республике, признаются сопоставимыми

и обеспечивают их обладателям доступ к продолжению обучения в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон:

а) по образовательным программам среднего профессионального образования и высшего образования (бакалавриат и специалитет) в Российской Федерации;

б) по образовательным программам бакалавриата (первый цикл высшего образования), а также по образовательным программам объединенного первого и второго цикла высшего образования, в Словацкой Республике.

2. Прием на обучение по образовательным программам, предусмотренным в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 5

Справка об обучении или о периоде обучения, выданная лицу, освоившему часть образовательной программы в признанной образовательной и научной организации, может быть признана при приеме ее обладателя на обучение по образовательным программам соответствующего уровня в Российской Федерации и в Словацкой Республике с учетом объема и содержания полученного образования в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 6

1. Высшее образование, подтвержденное дипломом бакалавра, полученное в Российской Федерации, и высшее образование первого цикла, подтвержденное дипломом о присуждении степени бакалавра (Bakalár, сокр. „Вс.“), полученное в Словацкой Республике, признаются сопоставимыми и обеспечивают их обладателям доступ к продолжению обучения в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон:

а) по образовательным программам высшего образования (магистратура) в Российской Федерации;

б) по образовательным программам магистратуры, а также по образовательным программам по инженерным специальностям (второй цикл высшего образования) за исключением объединенного первого и второго цикла высшего образования в Словацкой Республике.

2. Прием на обучение по образовательным программам, предусмотренным в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

3. Высшее образование и квалификации высшего образования, указанные в пункте 1 настоящей статьи, обеспечивают их обладателям доступ к осуществлению профессиональной деятельности на территории Российской Федерации и Словацкой Республики в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 7

1. Высшее образование, подтвержденное дипломом специалиста или дипломом магистра, полученное в Российской Федерации, и высшее образование второго цикла или объединенного первого и второго цикла по завершении соответствующих образовательных программ магистратуры, а также образовательных программ по инженерным и медицинским специальностям, подтвержденное дипломом о присвоении степени магистра (Magister, сокр. „Mgr.“) или иной соответствующей степени (магистр искусств (Magister umenia, сокр. „Mgr. art.“), инженер (Inžinier, сокр. „Ing.“), инженер архитектуры (Inžinier architekt, сокр. „Ing. arch.“), врач общей медицины (Doktor všeobecného lekárstva, сокр. „MUDr.“), врач стоматологической медицины (Doktor zubného lekárstva, сокр. „MDDr.“), врач ветеринарной медицины (Doktor veterinárskeho lekárstva, сокр. „MVDr.“), полученное в Словацкой

Республике, признаются Сторонами сопоставимыми и обеспечивают их обладателям доступ к продолжению обучения в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон:

а) по образовательным программам высшего образования: программам ассистентуры-стажировки и программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) в Российской Федерации;

б) по образовательным программам докторантуры (третий цикл высшего образования) в Словацкой Республике.

2. Прием на обучение по образовательным программам, предусмотренным в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

3. Высшее образование и квалификации высшего образования, указанные в пункте 1 настоящей статьи, обеспечивают их обладателям доступ к осуществлению профессиональной деятельности на территории Российской Федерации и Словацкой Республики в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 8

Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присужденная в Российской Федерации, и высшее образование третьего цикла по образовательным программам докторантуры, подтвержденное дипломом о присвоении ученой степени доктора философии (*philosophiae doctor*, сокр. „PhD.“) или доктора искусств (*artis doctor*, сокр. „ArtD.“), полученное в Словацкой Республике, и признаются Сторонами сопоставимыми и обеспечивают их обладателям доступ к осуществлению профессиональной деятельности на территории Российской Федерации и Словацкой Республики в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 9

Признание образования, квалификаций и ученых степеней, предусмотренных настоящим Соглашением, не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, предъявляемые при приеме на обучение или для осуществления профессиональной деятельности в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 10

1. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны обеспечивают обмен информацией, в частности:

а) информацией о признанных образовательных и научных организациях, а также об образовательных программах, имеющих государственную аккредитацию в Российской Федерации и Словацкой Республике;

б) образцами квалификаций высшего образования, квалификаций, дающих доступ к высшему образованию, дипломов об ученых степенях, предусмотренных настоящим Соглашением, а также выданных в каждом из государств Сторон до вступления в силу настоящего Соглашения;

в) описанием уровней образования, перечней профессий, специальностей и направлений подготовки;

г) сведениями об установленных на основании законодательства каждого из государств Сторон системах научной аттестации, в том числе номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, а также сведения об организациях, которые наделены правом самостоятельного присуждения ученых степеней.

2. Информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи, предоставляют национальные информационные центры государств Сторон, предусмотренные Статьей IX.2 Лиссабонской конвенции.

Статья 11

1. При необходимости решения вопросов, связанных с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, а также вопросов, обусловленных изменениями в системах образования и соответствующем законодательстве государств Сторон, включая разработку предложений по изменению Соглашения, Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, создают совместный Комитет экспертов.

2. В состав совместного Комитета экспертов входят не более четырех представителей от каждой Стороны. Информация о представителях Сторон, входящих в Комитет экспертов, а также о месте и дате проведения встреч должна направляться в письменном виде по дипломатическим каналам.

Статья 12

1. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по согласию Сторон, которые оформляются отдельными протоколами.

2. Все споры между Сторонами, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу в первый день второго месяца, следующего за датой получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, направленного по дипломатическим каналам.

2. Каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. В таком случае Соглашение прекращает свое действие через 12 (двенадцать) месяцев с даты получения другой Стороной такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования, квалификаций и ученых степеней, принятых до даты прекращения действия Соглашения.

4. Положения настоящего Соглашения применяются к образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным по завершении обучения на территории другой Стороны, начавшегося до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Белославце «19» ноября 20 19 года в двух экземплярах, каждый на русском, словацком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования будет использоваться текст на английском языке.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

